

## **« ПУСТИТЕ ДЕТЕЙ ПРИХОДИТЬ КО МНЕ » Еще по поводу опыта преподавания « Основ православия » в Бельгии**

На протяжении многих лет в России обсуждается вопрос о введении в программу светских школ курса «Основы православной культуры». Этот предмет уже преподается в некоторых регионах, и государство рассматривает возможность его повсеместного введения. Для этого с помощью Церкви был подготовлен специальный учебник. Нам показалось интересным рассмотреть практику преподавания «Основ православия» в светских школах в стране, конечно, сильно отличающейся от России по размеру, истории, социально-экономической структуре, но в которой уже есть опыт в этой области – в Бельгии (где этот предмет был введен в 1989 году<sup>1</sup>). Как известно, Бельгия – небольшая западноевропейская демократическая страна, одна из основательниц Европейского союза и центр многих европейских и международных организаций. Традиционно являясь католической страной<sup>2</sup>, сегодня она, как и все другие страны, стоит перед проблемой модернизации, секуляризации и плюрализма. В предыдущей работе на эту тему<sup>3</sup>, мы постарались осветить вопрос организации системы образования, которая, основываясь на уважении общечеловеческих ценностей (прав человека, личной свободы), позволяет родителям свободный выбор в соответствии с их философскими и религиозными взглядами. Напомнив главные моменты, мы попытаемся в этой статье конкретнее проследить содержание самого курса «Основы православия» в светских бельгийских школах.

### **Откуда все это?**

Как мы уже отметили, в Бельгии действуют следующие законы, на которых основывается преподавание религий (в том числе и православия) в светских школах: ст. 18 и 26 Всеобщей декларации прав человека, ст. 29 и 30 Международной конвенции о правах ребенка и особенно ст. 24 Конституции Бельгии, которая указывает, что

Сообщество [т.е. субъект федерации, ответственный за образование и культуру – С.М.] предоставляет свободный выбор родителям. Оно также обеспечивает нейтральное образование. Нейтралитет предполагает уважение к философским, идеологическим и религиозным взглядам родителей и детей. На протяжении всего обязательного курса обучения светские школы предоставляют возможность выбора предмета для изучения: одна из признанных религий или светская этика.

Другими словами, Конституция обязывает светские школы преподавать признанные религии и светскую этику. При этом

---

\* Опубликовано в журнале « Церковь и Время », М., №2(51) / 2010, С. 91-106.

считается, что нейтралитет школы гарантирован, потому что она предоставляет выбор между тем или иным предметом.

Эти правила были установлены «Школьным пактом» от 29 мая 1959 года и декретами субъектов федерации (Бельгия сегодня является федеративным государством). Но нельзя также забывать об историческом контексте создания современного бельгийского государства : в 1830 году против нидерландского короля, авторитарного протестанта, объединились католические и либеральные силы. Этот «священный союз»<sup>4</sup> проявился и в образовании, где сосуществуют школы и дисциплины обоих направлений. Кроме этого, уроки религии – сначала только католические – постепенно дополнялись другими культурами, официально признанными бельгийским государством (в России их называют «традиционными религиями»): протестантизм, англиканство, иудаизм, ислам и православие. Для неверующих были организованы уроки «светской этики» (т.е. атеизма).

В основе этого «сочетания возможностей» лежит идея о том, что ни одна часть общества, ни одно идеологическое, религиозное или политическое течение не могут «победить» за счет подавления других, даже меньшинств. В общем уважение мнения каждого (кроме экстремистов) и даже организация выражения этих мнений<sup>5</sup> составляют основы общей жизни. Вследствие многих завоеваний, которые Бельгия претерпевала на протяжении истории или как отдаленный ответ на евангельское предупреждение: «Все, взявшие меч, мечом погибнут» (Мф. 26:52), эта «культура компромисса», проявляющаяся во всех областях, истинно составляет часть бельгийской идентичности. В образовании она позволяет каждому не чувствовать себя ущемленным и не жаловаться, что его принуждают изучать предмет, противоречащий его религиозным или философским взглядам, даже если это иногда бывает трудно воплотить в жизнь (например, как организовать урок отдельно для одного или двух учеников из класса?). Отметим также следующее: если выбор урока остается за родителями учеников и если эта свобода не ограничивается ни конфессиональной приверженностью ученика (который не обязан быть членом данного культа), ни числом записанных на курс детей (школа должна удовлетворять каждый запрос), то такие уроки основ религии (или этики) входят в число обязательных занятий учебного года.

Как отмечает «Программа курса православной религии в начальной школе»,

преподавание религии детям составляет часть общего образования [...]. Эта область является не менее важной, чем другие для развития ребенка, в плане познавательном и педагогическом. Именно отсюда он сможет взять основные принципы для своей жизни и этики.<sup>6</sup>

### **Преподаватели «Основ православия»**

В основном преподавателями уроков религии в бельгийских светских школах являются светские люди. На самом деле, закон позволяет членам духовенства преподавать в светских заведениях. Раньше именно священники (особенно в католической среде) давали такие уроки. Но сейчас обычно считается, что главная обязанность служителей культа – окормлять те общины, в которые они направлены (и где работы всегда хватает!). А редкие преподающие диаконы и

священники жалуются на возникающие трудности в соединении их священнической деятельности и их школьных обязанностей: например, церковный праздник выпадает на рабочий день или во время урока их вызывают к больному или умирающему. И без сомнения не является случайностью еще и то, что в Бельгии отдел по вопросам культов, управляющий отношениями между государством и различными религиозными конфессиями, зависит от Министерства юстиции, в то время как преподавание религии – от Министерства образования<sup>7</sup>.

В соответствии с законодательством, условия, требуемые для преподавания религиозного (православного) курса следующие:

- быть гражданином страны или выходцем из Европейского союза (кроме исключений);
- иметь безукоризненную репутацию и пользоваться своими гражданскими и политическими правами;
- иметь физические способности, которые необходимы для членов обучающего персонала;
- быть священником или иметь высший диплом по православному богословию (выданный духовной семинарией или академией, богословским университетом или институтом, признанным Педагогической комиссией Православной Церкви в Бельгии). В случае отсутствия такового<sup>8</sup>, образование может быть продолжено в Православном институте Святого Иоанна Богослова в Брюсселе.

Преподавание должно вестись на местном языке (на французском, нидерландском или немецком – в зависимости от региона), поэтому преподаватель должен показать «углубленные знания» этого языка<sup>9</sup>. Кроме того, запрещена не только любая политическая деятельность и пропаганда, но преподаватели религии должны «воздерживаться от любой критики позиций и взглядов, выражаемых на параллельных уроках». Как уточняет декрет Французского сообщества,

в образовательных учреждениях поощряется разнообразие идей, развивается дух терпимости, и каждый готовится к своей роли гражданина в плюралистическом обществе<sup>10</sup>.

Министерство, согласуясь с религиозными властями (для православных, с митрополитом Константинопольского Патриархата в Бельгии, официальным представителем Православной Церкви при Бельгийском государстве), назначает преподавателей религиозного курса<sup>11</sup>. Они имеют тот же статус, что и любой другой преподаватель и оплачиваются светскими властями. Такое же положение и у инспекторов образования, проверяющих профессиональные и педагогические способности преподавателей. Над инспекторами стоит коллегиальный орган – Педагогическая комиссия Православной Церкви (возглавляемая тем же митрополитом), которая отбирает кандидатуры преподавателей и утверждает главные направления программы уроков в рамках общих правил организации школьного образования в стране.

### **Организация образования**

В Бельгии обязательное образование (с 7 до 18 лет) разделено на два одинаковых цикла: начальное (с 7 до 12 лет) и среднее (с 13 до 18

лет). Каждый цикл продолжается шесть лет (нумерация от 1 до 6). За 32 часа уроков в неделю (четыре дня по 7 часов и один день – среда – только 4 часа) преподают «классические» предметы (родной язык, математика, другие языки, науки, история, география), спортивный урок или гимнастику (2 часа в неделю) и урок религии (2 часа в неделю).

Для курса православной религии (или, если использовать русскую терминологию, «основ православия») не существует общего педагогического пособия (учебника). Конечно, за 80 лет присутствия русских и других православных на Западе появилось множество публикаций о православии (например, в нашей области, «Православный катехизис» епископа Александра [Семенова-Тян-Шанского]<sup>12</sup>, коллективная работа «Жив Бог. Семейный православный катехизис»<sup>13</sup> и другие «катехизаторские» публикации<sup>14</sup>, или более новый сборник «Церковь, дом Божий, дверь небесная»<sup>15</sup>), но ни одна из них не соответствует в точности тому, что можно было бы ожидать от школьного учебника. Один – слишком прост и не отвечает на все вопросы, которые обсуждаются во время урока, другие же в свою очередь слишком специфичны и используют сложные богословские термины, которые большинство из детей не знает и не понимает.

Именно поэтому, вплоть до сегодняшнего дня, преподаватели используют различные материалы (книги, журналы, короткие фильмы и т.д.) и сами придумывают содержание своих уроков на основе той схематичной программы, которую мы разберем далее. Нужно отметить, что эта программа, которая была разработана, главным образом, людьми, получившими образование в Свято-Сергиевском православном богословском институте в Париже, носит отчасти следы «парижской школы» православного богословия. Она носит рекомендательный, а не обязательный характер, и преподаватели, согласуясь с инспекторами, могут свободно приспособливать ее по необходимости (уровень учеников и др.).

### **Начальная школа: раскрытие понятия святости**

В бельгийской школе, как начальный, так и средний циклы разделены на 3 уровня по 2 года каждый. В конце каждого уровня ученик должен иметь некоторое количество знаний и представление о предмете. Курс «Основ православия» следует той системе, по которой на каждом уровне формируется целостное представление об изучаемой конфессии. В течение учебного года используется частично материал предшествующего, который впоследствии приспособливается преподавателем в зависимости от уровня и специальных целей каждого года.

Два года первого уровня начальной школы (дети 7-8 лет) содержат, согласно уже цитировавшейся «Программе курса православной религии в начальной школе», «общее представление о мире Церкви без специальной направленности», где ученики «знакомятся» с Троицей: Богом Отцом, Иисусом Христом, Святым Духом. Ученики слушают ряд рассказов (в особенности евангельских), рисуют и раскрашивают относящиеся к ним иконы. Благодаря этому они чувствуют связь между годовым ритмом и церковными праздниками (преподаватель следует главным этапам литургического календаря). Особенно рекомендуется работать над визуальной

стороной, используя иллюстрированную Библию, иконы, рисунки для раскрашивания и т.д. Ученики также привыкают к крестному знаменю, и учат простые молитвы («Отче наш» и «Царю Небесный») и знакомятся с тем, что есть в церкви (план храма, церковная утварь и облачения) и с тем, что в ней происходит (молитвы, службы). Весь усвоенный материал закрепляется другими практическими занятиями: прогулки на природе, пение, рукоделие (маленькие молитвословы, кресты, пасхальные яйца).

На следующем уровне (3-й и 4-й годы начальной школы, дети 9-10 лет) ученики открывают смысл святости: святость Бога, человека (избранного народа, святых и, наконец, призыв к святости каждого христианина) и Церкви. К этой теме нужно подходить развивая «изумление» ребенка о попечении Божьем людей, о Церкви не только как о «доме Бога», но также как «доме людей» и «месте встречи со святыми». Ученики должны выучить и запомнить некоторые рассказы (из Ветхого и Нового Заветов, из истории первых христиан и жизни святых), где Бог заботится о человеке. Дети должны прочувствовать и понять, что Он «активно участвует в нашей жизни». Они также должны уметь сами читать Библию для детей, уяснить для себя понятие Троицы, и углублять свои знания о Церкви (священное пространство и иконография, богослужения, функции служащих...) для того, чтобы лучше понимать происходящее в церкви, когда они там будут.

На третьем и последнем уровне начального цикла (5-й и 6-й годы начальной школы: дети 11-12 лет) ученики, перечитывая систематически Священное Писание, увидят связь между Ветхим и Новым Заветами. Хронологическое и типологическое изучение библейских рассказов, прочитываемых в перспективе Церкви и их вечной «актуальности», позволит уловить их внутренний настрой и ориентацию на Иисуса Христа и показать, что великие библейские персонажи представляют собой примеры для нашей собственной жизни. Ученики должны увидеть главную линию Священного Писания, уметь пересказывать некоторые сюжеты и делать связь с большими праздниками и таинствами Церкви (детальный анализ иконостаса – узнавать на иконах ново- и ветхозаветные сцены из Библии и разных святых). Также на этом уровне будет предложено изучение основных моментов литургии. Кроме того, дети должны быть способны применить эти знания по отношению к собственному поведению – в семье и обществе. Несколько уроков о жизни некоторых святых и о жизни Древней Церкви позволят им приобрести понятия аскезы («приложение усилий для встречи с Богом») и общины («забота друг о друге»).

В конце периода начального образования ученик, по словам одного из инспекторов этого курса,

должен быть способен читать и понимать библейские рассказы и ориентироваться в богатом церковном Предании (библейском, литургическом, агиографическом). [Для этого ему] нужно усвоить азы, позволяющие ему ориентироваться в этом Предании и [...] почувствовать, что и он входит в полной мере в великую историю Откровения<sup>16</sup>.

### **Средняя школа: размышление о бытии**

Если главная цель религиозного образования в начальной школе заключалась в том, чтобы вызвать у ребенка «восхищение» Творцом и его творением, то в средней школе тематика состоит скорее в «духовном пробуждении» ребенка<sup>17</sup>. На этом этапе постепенно переходят от «катехизаторского» типа обучения к более «богословскому», который ведет ученика к собственным личным размышлениям. Для этого будет предложено три подхода: библейский, исторический и богословский, которые рассматриваются через литературу и христианское искусство (во всех его видах). Более того, преподавателю рекомендуется следить за событиями, происходящими в обществе, и за жизнью в школе, чтобы, в случае необходимости, представить православную точку зрения, и помочь ученикам понять, что церковная жизнь не должна быть «отделенная от реальности» (вспомним «Послание к Диогнету»: «Христиане не отличаются от других людей ни страной, ни языком, ни житейскими обычаями. Они не населяют каких-либо особых городов, не употребляют какого-либо необыкновенного наречия, и ведут жизнь, ничем не отличную от других людей»<sup>18</sup>). Наконец, рекомендуется также, чтобы обучение было связано с литургической жизнью Церкви.

На первом уровне средней школы (1-й и 2-й годы, дети 13-14 лет) Программа курса православной религии предполагает переход «от катехизаторского обучения к более широкой работе», «не углубляя изученные темы, но ограничиваясь, главным образом, фактами»<sup>19</sup>. В *исторической* части надо кратко представить ученикам историю христианства на основе хронологии или простого учебника по Истории Церкви. В *библейской* части ученики познакомятся с жизнью Христа и с Новым Заветом (благодаря выборочному чтению отрывков из Священного Писания в рамках богослужебного календаря, а также визуальным материалам – географические карты Святой земли, иконографические примеры с объяснением). По необходимости и для углубления того или иного отдельного сюжета могут быть использованы также элементарные *богословские* объяснения.

На втором уровне (3-й и 4-й годы средней школы, дети 15-16 лет) ученикам преподаётся уже «Введение в богословие». Используются три подхода. *Библейский* подход: перечитывание Ветхого Завета (а именно чтений из вечерни на протяжении всего литургического года) начиная с обетования воплощения Христа и до Его Откровения. *Исторический* подход: история Церкви в ее главных представителях (отцы Церкви, святые, монахи и т.д.) или важных событиях (соборы, падение Византии, христианизация России, гонения XX в.). Здесь может быть полезной такая публикация, как «Исторический путь Православия» отца Александра Шмемана. *Богословский* подход: более систематическое рассмотрение учения о Воплощении или «теоантропологии» («богочеловечестве») Православной Церкви, основанной на раннехристианской традиции.

На последнем уровне средней школы (5-й и 6-й годы, период созревания, дети 17-18 лет) эти три подхода (библейский, исторический и богословский) еще более углубляются и расширяются. В рамках *библейского* подхода, преподаватель представляет ученикам введение в православную экзегезу – на базе работ американского православного священника Джона Брека – с примерами, определяя место человека, истории и общества в божественном плане спасения. Кратко рассматривается двухтысячелетняя *история* христианской мысли,

выделяются важные периоды и показываются общие точки и различия в представлениях на Востоке и на Западе, после чего ученик будет способен «понять основные аспекты истории Европы»<sup>20</sup>. При богословском подходе предлагаются книги «Очерк мистического богословия Восточной Церкви» Владимира Лосского и «Бытие как общение: Очерки о личности и Церкви» греческого митрополита Иоанна (Зизиуласа).

Помимо этих трех методов у учеников следует развивать православное мышление, основанное «на мнении Православной Церкви о многочисленных сторонах современной жизни»<sup>21</sup>. Главной задачей является развить у каждого ученика «личное восприятие в его церковной зрелости»<sup>22</sup>. Это мышление может касаться как философских и этических вопросов, так и более узких тем, таких как бракосочетание, плоть и сексуальность, биоэтика, эвтаназия. В программе цитируются книги (можно сказать, достаточно сложные) Павла Евдокимова<sup>23</sup> и греческого богослова Христоса Яннараса<sup>24</sup>. К сожалению, не используются «Основы социальной доктрины Русской Православной Церкви», которые, однако, касаются этих вопросов и были переведены на французский и английский языки. Русской Церковью этот главный документ, заключающий в себе основную базу в этой области, должен был бы использоваться. Также могут быть затронуты другие темы: например, богословские основы защиты окружающей среды (тема, дорогая Константинопольскому патриарху), аскеза и монашество (по которым рассматривают житие прп. Силуана Афонского, достаточно известного на Западе, или главу «Старец Зосима» из «Братьев Карамазовых») и т.д. Можно, наконец, предложить ученикам индивидуальную работу, которая будет состоять в составлении резюме и комментариев (или устной презентации) одной главы из названных книг.

В конце школьного образования предполагается, что ученик, прошедший 12-летний курс «Основ православия» – как мы уже отметили ранее –

... должен быть способным сознательно излагать основы православной веры, на богословской базе и четко ее формулировать. Он должен обладать знаниями, достаточными для того, чтобы объяснять в ясной и доступной форме основы православного Предания и быть способным это Предание применять в личной жизни<sup>25</sup>.

### **Все к лучшему в этом лучшем из миров?**

Можно ли после двадцати лет преподавания «Основ православия» в Бельгии с точностью сказать, что это полный успех и что в этой области, по выражению Вольтера, «все к лучшему в этом лучшем из миров»? Без сомнения нет. В действительности же время указало на некоторые недостатки, имеющиеся в бельгийском образовании:

- отсутствие общего учебника и адекватного сопровождения преподавателей инспекторами;
- недостаток квалифицированных преподавателей (дипломированных и знающих местные языки);
- незаинтересованность некоторых директоров школ в организации курса «Основы православия» (по причине малого количества учащихся) и в поиске преподавателей;

– подготовка преподавателей в Институте Св. Иоанна Богослова в Брюсселе имеет своим главным направлением вопросы богословского характера в ущерб самой педагогической практике;

– сложности в межправославном мире: представители Константинопольского патриархата, которые в административном плане управляют преподаванием православия в Бельгии, не всегда проявляют братское отношение к другим православным Церквам. Например, они не охотно берут на работу преподавателей из русской Церкви или пытаются навязать им свою точку зрения по еkkлезиологическим вопросам или по вопросу календаря и т.д.

К этим внутренним проблемам добавляются призывы из антирелигиозной среды, особенно когда приходят к власти соответствующие политические партии, заменить все уроки религии в светских бельгийских школах общим курсом «Философия и история религий»<sup>26</sup>. Однако такие предложения сталкиваются с историческим весом Католической Церкви в бельгийском обществе, страхом перед созданием сети частных «религиозных» школ, и, как следствие, отмена и уроков «светской этики», который посещают дети из неверующих семей. Следовательно, эти предложения не будут приняты в ближайшее время.

### **Иди и ты поступай так же!**

Читатель уже понял: бельгийский опыт преподавания «Основ православия» носит скорее вероучительный, чем культурологический характер. Цель преподавания православия – давать не только ученикам знания, но и духовно-нравственное воспитание. По словам одного из инспекторов этого образования, «на уроках православной религии говорят о Боге: курс должен быть теоцентрическим»<sup>27</sup>. По этим причинам, бельгийский опыт, очевидно, не может быть перенесен на русскую почву таким, каков он есть. Но все-таки нам кажется, что что-то можно позаимствовать. А именно то, что школьное образование «Основ религии» (православно-христианской или другой) вполне возможно в наши дни в европейской, демократической, многоконфессиональной и плюралистической стране. И что такое образование, далекое от вызывания межрелигиозной вражды в обществе, может, наоборот, помочь лучше жить вместе, если оно правильно преподается, т.е. если ребенка учат любить свою собственную духовную традицию без ненависти к другим традициям или страха перед ними. Как это комментировал бывший министр юстиции (ответственный за культуры в Бельгии):

Мы живем не в строго светской стране, какой является Франция, а в нейтральной стране, устанавливающей диалог между светскими людьми и представителями различных конфессий для мирной совместной жизни, протекающей вполне гармоничным образом<sup>28</sup>.

После рассмотрения бельгийского опыта можно задать себе фундаментальный вопрос – что означает «быть православным» для ребенка и как можно в школе преподавать «Основы православия» (как бы ни озаглавили этот курс). Во французском сборнике православных статей «Поговорим о Боге с детьми», С.С. Куломзина – бывшая преподавательница религиозной педагогики в Свято-Владимирской



Духовный семинарии (США) – пишет, что часто дети думают, что «быть православным» означает «ходить на службы в церковь и верить в определенные вещи». Однако, как можно прочесть в другой статье того же сборника, христианство не является по своей сути «учением, догматом, точной формулировкой, которую нужно учить и преподавать. Христианство – не книга (даже не Библия и не Евангелия): христианство ставит себя прежде всего вокруг одной личности – Иисуса Христа»<sup>29</sup>. Автор призывает преподавателей перестать «представлять православие как серию правил и принуждений, мелких и тяжелых обязательств». «Не будем же передавать следующему поколению карикатуру того наследия, которое мы получили»<sup>30</sup>. И С. Куломзина добавляет: «С годами мы все больше понимаем, что быть православным означает образ жизни – динамический процесс, активно реагирующий на все то, что происходит вокруг нас»<sup>31</sup>.

Нам кажется, что каждый преподаватель курса «Основы православия» должен всегда иметь это в виду, потому что, в отличие от других преподаваемых в школе дисциплин, этот урок касается не только области культурно-социального значения, но и самого смысла жизни.

---

## Примечания

<sup>1</sup> По крайней мере, той части страны, где говорят по-нидерландски. В 1997 году предмет был введен во франкофонной части и в 1999 году – в немецкоязычной. Напомним, что Бельгия является федеративным государством, в котором образование входит в компетенцию федеральных регионов.

<sup>2</sup> Согласно исследованиям, проведенным в январе 2010 года, 87% бельгийцев родились в католической среде и 60% считают себя еще таковыми.

<sup>3</sup> См.: С. *Модель, свящ.* Преподавание предмета «Основы православия» в светских школах: опыт образования в Бельгии // «Церковь и Время», М., № 2 / 2007, С. 17-27.

<sup>4</sup> Официальный девиз Бельгии «Единство дает силу» призывает одновременно к географическому единству различных бельгийских провинций и идеологическому единству католических и либеральных сил (1830 г.).

<sup>5</sup> В этом православный христианин даже может узнать принципы, близкие к концепции «соборности».

<sup>6</sup> Программа курса православной религии в начальной школе. Гент, 1995. С. 2.

<sup>7</sup> Точнее, от Министерства образования каждого Сообщества.

<sup>8</sup> Нужно отметить, что не признаются дипломы регентских или иконописных русских школ. Тем более, недостаточно просто любить детей или даже иметь опыт преподавания в приходской школе.

<sup>9</sup> Иностранному преподавателю должен сдать официальный экзамен по языку.

<sup>10</sup> Декрет от 31 марта 1994 г., определяющий нейтральность образования Французского сообщества, ст. 1, 5.

<sup>11</sup> Декрет от 1 февраля 1993 года, закрепляющий статус оплачиваемых работников, ст. 42, §2. Назначенные светским руководством образования, преподаватели являются, в некотором роде, уполномоченными от религиозных властей, представителями которых они являются и перед которыми они несут ответственность за содержание и качество преподавания.

<sup>12</sup> Александр (Семенов-Тянь-Шанский), *еп.* Православный катехизис, Париж, 1966.

<sup>13</sup> Dieu est vivant. Catéchisme orthodoxe pour les familles, Париж, 1979.

<sup>14</sup> Vocabulaire théologique orthodoxe [Православный богословский словарь], Париж, 1985 ; Les fêtes et la vie de Jésus-Christ [Праздники и жизнь Иисуса Христа] (в 2 томах), Париж, 1985 и 1989 ; La Divine Liturgie de saint Jean Chrysostome (expliquée et commentée) [Божественная Литургия святого Иоанна Златоуста (с объяснениями и комментариями)], Париж, 1986 ; Le Credo de Nicée-Constantinople (expliqué et commenté) [Никоео-Цареградский Символ веры (с объяснениями и комментариями)], Париж, 1987 ; *Un moine de l'Église d'Orient. L'an de grâce du Seigneur* (un commentaire de l'année liturgique byzantine) [Благодатное лето Господне (комментарий византийского богослужебного годового цикла)], Париж, 1988 ; *Vivre l'amour de la Trinité* [Жить в любви Св. Троицы], 1996 ; *Bobrinskoy, Boris, père. La Vie liturgique* [Литургическая жизнь], Париж, 2000.

<sup>15</sup> L'Église, maison de Dieu, porte du ciel. Париж, 1986.

<sup>16</sup> С. *D'Aloisio.* L'enseignement religieux: objectifs et défis. L'expérience orthodoxe en Belgique [Религиозное образование: цели и вызовы. Православный опыт в Бельгии]. SOP. № 312, ноябрь 2006. С. 32.

<sup>17</sup> Rapport de l'UNESCO [Рапорт ЮНЕСКО], *Le Monde*, 24 ноября 1995г.

<sup>18</sup> Послание к Диогнету, 5.

<sup>19</sup> Программа курса православной религии в средней школе. Гент, 1995. С. 3.

---

<sup>20</sup> *C. D'Aloisio*, p. 33.

<sup>21</sup> Программа курса православной религии в средней школе. С. 6.

<sup>22</sup> Программа курса православной религии в средней школе. С. 1.

<sup>23</sup> *Евдокимов, П.* Таинство любви; Достоевский и проблема зла; Женщина и спасение мира.

<sup>24</sup> *Яннарас, Х.* Свобода этоса.

<sup>25</sup> *Модель, С., свящ.* Преподавание предмета «Основы православия», С. 24.

<sup>26</sup> В 2008 году вследствие плохих результатов бельгийских спортсменов на Олимпийских играх в Пекине, Министр молодежи (из социалистов) предложил заменить все религиозные и философские уроки спортом.

<sup>27</sup> Французский документ о православном катехизисе подчеркивает: нужно идти «за пределы всяких слов, культуры и этики, искусства и науки, любых человеческих творений, даже [...] прекрасных. Потому что объект веры – Бог Творец. И Он находится за пределами и границами созданного мира». (Поговорим о Боге с детьми. Как начать катехизис?// сборник православных статей SOP, 2002. С. 8).

<sup>28</sup> Декларация от 17 января 2010 г. на радио RTBF.

<sup>29</sup> Поговорим о Боге с детьми ... С. 32.

<sup>30</sup> Там же. С. 37.

<sup>31</sup> Там же. С. 2-3.